

Epístola de Jóvenes Amigos Adultos

en la Reunión Plenaria Mundial
cerca de Johannesburgo, Sudáfrica, 2024

Barua ya Marafiki Vijana Wazima

katika Mkutano Mkuu wa Ulimwengu
karibu na Johannesburg, Afrika Kusini, 2024

Epistle of Young Adult Friends

at the World Plenary Meeting
near Johannesburg, South Africa, 2024

Epístola de Jóvenes Amigos Adultos

“Dondequiera que esté, puedo mirar diferentes estrellas, pero cuando miro hacia abajo estoy entre amigos.”

Saludos que les enviamos a nuestros Amigos de todo el mundo, de los jóvenes en la Reunión Plenaria Mundial de 2024 en Sudáfrica.

Nos hemos reunido, enriquecidos por la hospitalidad con la que nos recibieron los Amigos africanos y cuidados por Dios y unos por otros.

Hemos disfrutado de muchos momentos felices, así como momentos incómodos por diferencia de ideas pero de eso se trata UBUNTU: saber convivir con los buenos y malos momentos porque nos ayudan a crecer y aprender más el uno del otro.

Se estaban creando recuerdos entre los Amigos reunidos durante este tiempo mientras bailábamos en el pasillo del autobús con una lista de reproducción compartida, jugábamos fútbol y juegos tradicionales de nuestras culturas natales, desconocidas observábamos especies de aves, contemplamos la naturaleza que nos rodeaba en campamento y en nuestra salida, y nos tomamos fotos juntos. Estos recuerdos servirán para recordarnos nuestra misión de abrir un camino para que futuros jóvenes adultos Amigos construyan amistades y conexiones similares.

Hemos sentido la necesidad de conectarnos con otras personas que sienten la presencia del Espíritu en sus vidas, y esta reunión nos lo ha dado. Cuando estamos aquí, nos sentimos bien por ser cuáqueros, incluso cuando el trabajo al que estamos llamados es difícil.

Al reunirnos como amigos jóvenes adultos, hemos aprendido mucho sobre lo que significa ser cuáquero, compartiendo información y diferentes entendimientos de nuestras diferentes reuniones y tradiciones.

Un desafío y una alegría ha sido aprender a respetar nuestras diferencias, honrar las culturas de las que venimos y aprender unos de otros en lugar de intentar cambiarnos unos a otros. Cada uno de nosotros tiene diferencias en cómo expresamos la espiritualidad, en nuestra visión del mundo, nuestra capacidad y discapacidad, y nuestra experiencia de género y sexualidad, pero de todos modos hemos podido conectarnos.

En nuestro discernimiento conjunto, hemos sentido el Espíritu moverse entre nosotros, aun cuando éramos vasos imperfectos. En estos momentos desafiantes, hemos aprendido que podemos encontrar un lugar igualitario en la mesa sin necesidad de adoptar la misma identidad.

Nos hemos unido esta semana en torno a la esperanza de crear una red sostenible entre Amigos adultos jóvenes en el mundo y hemos comenzado a establecer estructuras para permitirlo. Deseamos fomentar una comunidad global, poder intercambiar sentimientos y experiencias, y trabajar en nuestras regiones y entre regiones para ayudar a otros. Entendemos y oramos para que, incluso mientras seguimos los pasos de quienes nos precedieron, este sea el comienzo de un nuevo y gran desafío como adultos jóvenes; que podemos actuar como base para las nuevas generaciones en todo el mundo. Esperamos que cada joven que esté leyendo o escuchando estas palabras sea parte de este nuevo comienzo.

Como Amigos Jóvenes Adultos, sabemos que somos valorados en las Reuniones e Iglesias de todo el mundo. Pero a veces podemos sentir que nos ven pero no nos escuchan; como si se nos pidiera cantar pero no ministran. Sin embargo, nos gustaría que nos vieran y nos involucraran en el futuro de nuestra iglesia y no nos trataran simplemente como una novedad. Esto significa que nos gustaría ser escuchados en aquellos lugares donde se unen la discusión y el trabajo. Los cuáqueros en general brindan un ambiente acogedor a los adultos jóvenes en este espacio, pero ¿qué nos anima a permanecer?

Se nos recuerda, especialmente durante la celebración del 400 cumpleaños de George Fox, que él era un joven cuáquero adulto cuando comenzó este movimiento. Inspirados por el trabajo de George Fox, nuestra esperanza de construir un movimiento, somos como George Fox y los otros Amigos adultos jóvenes que iniciaron este movimiento, lo estamos comenzando; somos el comienzo de algo más grande que está por venir. Reconocemos que también estamos en el comienzo de algo que es más grande que quienes estamos hoy aquí. Somos parte del presente, así como del futuro, del cuaquerismo.

Nuestra oración es que estas palabras sean encontradas con sinceridad y esperanza de que habrá vibrante y fiel un futuro de Amigos adultos jóvenes en todo el mundo.

—

Barua ya Marafiki Vijana Wazima

“Popote nilipo, naweza kutazama nyota mbalimbali, lakini ninapotazama chini nakuwa miongoni mwao Marafiki.”

Tunatuma salamu kwako, Marafiki zetu kote ulimwenguni, kutoka kwa vijana wakubwa kwenye Mkutano Mkuu wa Ulimwengu wa 2024 nchini Afrika Kusini.

Tumekusanyika pamoja, tukiwa tumetajirishwa na ukarimu ambao Marafiki wetu Waafrika nao wametupokea na kutunzwa na Mungu na sisi kwa sisi.

Tumefurahia nyakati nyingi za furaha, pamoja na wakati usio na wasiwasi kutokana na tofauti za mawazo, lakini ndivyo UBUNTU inahusu: kujua jinsi ya kuishi na mema na nyakati mbaya kwa sababu hutusaidia kukua na kujifunza zaidi kuhusu kila mmoja wetu.

Kumbukumbu zilikuwa zikifanywa miongoni mwa Marafiki waliokusanyika wakati huu tulipokuwa tukicheza kwenye njia ya basi kuelekea orodha ya kucheza inayoshirikiwa, iliyochezwa kandanda/mpira wa miguu na michezo ya jadi yetu tamaduni za nyumbani, zilizotazamwa kwa aina zisizojulikana za ndege, zilichukua asili karibu nasi kambini na kwenye matembezi yetu, na tukapiga picha pamoja. Kumbukumbu hizi zitatumika kutukumbusha dhamira yetu ya kutengeneza njia kwa Marafiki wachanga wa baadaye kujenga urafiki sawa na miunganisho.

Tumehisi haja ya kuungana na wengine wanaohisi uwepo wa Roho ndani yao maisha, na mkusanyiko huu umetupa hiyo. Tunapokuwa hapa, tunajisikia vizuri kuwa Quaker, hata kazi tunayoitiwa ni ngumu.

Kukutana pamoja kama marafiki wachanga, tumejifunza mengi kuhusu maana ya kuwa Quaker, kubadilishana habari na uelewa tofauti kutoka kwa tofauti zetu mikutano na mila.

Changamoto na furaha imekuwa kujifunza kuheshimu tofauti zetu, kuheshimu tamaduni ambazo tunatoka na kujifunza kutoka kwa mtu mwingine badala ya kujaribu kubadilishana. Kila mmoja wetu ana tofauti katika jinsi tunavyoelezea hali ya kiroho, katika maoni yetu kuhusu ulimwengu, uwezo wetu na ulemavu, na uzoefu wetu wa jinsia na ujinsia, lakini sisi wameweza kuunganishwa sawa.

Katika utambuzi wetu pamoja, tumehisi Roho akisogea miongoni mwetu, kama vile tulivyofanya vimekuwa vyombo visivyo kamili. Katika nyakati hizi zenye changamoto, tumejifunza kwamba tunaweza kupata mahali sawa kwenye meza bila kuhitaji kupitisha utambulisho sawa.

Tumeungana wiki hii kwa matumaini ya kuunda mtandao endelevu kati ya Vijana wakubwa Marafiki duniani, na wameanza kuweka miundo ya kuwezesha hili. Sisi hamu ya kukuza jumuiya ya kimataifa, kuweza kubadilishana hisia na uzoefu, na fanya kazi katika mikoa yetu na mikoa yote kusaidia wengine. Tunaelewa na kuomba kwamba, hata tunapofuata nyayo za waliotangulia, huu ndio mwanzo changamoto mpya na kubwa kama vijana; kwamba tunaweza kutenda kama msingi wa mpya vizazi kote ulimwenguni. Tunatumai kwamba kila kijana anayesoma au kusikiliza maneno haya itakuwa sehemu ya mwanzo huu mpya.

Kama Marafiki Vijana Wazima, tunajua kwamba tunathaminiwa katika Mikutano na Mekanisa yanayotuzunguka ulimwengu. Sisi ni sehemu ya sasa, pamoja na siku zijazo, za Quakerism. Lakini wakati mwingine inaweza kuhisi kana kwamba tunaonekana lakini hatusikilizwi; kama vile tunaombwa kuimba lakini sio waziri. Sisi, hata hivyo, tungependa kuonekana na kuwekeza kama mustakabali wa kanisa letu na haichukuliwi kama kitu kipya tu. Hii ina maana kwamba tungependa kusikilizwa katika hizo mahali ambapo majadiliano na kazi hukutana. Quakers kwa ujumla hutoa ukaribishaji mazingira kwa vijana, lakini ni nini kinachotutia moyo kubaki?

Tunakumbushwa, hasa wakati wa sherehe ya miaka 400 ya kuzaliwa kwa George Fox, kwamba yeye na waanzilishi wengine wengi wa Quakerism walikuwa vijana wakubwa walipoanzisha Quaker harakati. Tumetiwa moyo na wale waliotangulia na kama wao, tumaini letu ni jenga vuguvugu kubwa kuliko sisi tulio hapa leo. Tunajadili mustakabali sio kwetu tu bali kwa vizazi vijavyo. Bwana ametupa wakati ujao na a Tumaini (Yeremia 29:11). Tuna wajibu wa kubeba matumaini hayo, na zaidi ya kitu chochote, kubeba matumaini kwa wale wanaohitaji.

Ombi letu ni kwamba maneno haya yapatikane kwa ikhlasi na matumaini kwamba kutakuwa na a mustakabali mzuri na mwaminifu wa marafiki wachanga ulimwenguni kote.

—

Epistle of Young Adult Friends

“Wherever I am, I might look up at different stars, but when I look down I am among Friends.”

We send greetings to you, our Friends around the world, from the young adults at the World Plenary Meeting 2024 in South Africa.

We have gathered together, enriched by the hospitality with which our African Friends have received us, and cared for by God and by one another.

We have enjoyed many happy moments, as well as uncomfortable moments due to differences in ideas, but that is what UBUNTU is about: knowing how to live with good and bad times because they help us grow and learn more about each other.

Memories were being made among Friends gathered during this time as we danced in the aisle of the bus to a shared playlist, played soccer/football and games traditional to our home cultures, watched for unfamiliar species of birds, took in nature around us at camp and on our outing, and took pictures together. These memories will serve to remind us of our mission to make a way for future young adult Friends to build similar friendships and connections.

We have felt a need to connect with others who feel the presence of the Spirit in their lives, and this gathering has given us that. When we are here, we feel good about being Quaker, even when the work we are called to is difficult.

Meeting together as young adult Friends, we have learned a lot about what it means to be a Quaker, sharing information and different understandings from our different meetings and traditions.

A challenge and a joy has been learning to respect our differences, honouring the cultures that we come from and learning from one another rather than trying to change one another. We each have differences in how we express spirituality, in our views about the world, our ability and disability, and our experience of gender and sexuality, but we have been able to connect all the same.

In our discernment together, we have felt the Spirit move amongst us, even as we have been imperfect vessels. In these challenging moments, we have learned that we can find an equal place at the table without needing to adopt the same identity.

We have united this week around the hope of creating a sustainable network among young adult Friends in the world, and have begun to set up structures to enable this. We desire to foster a global community, to be able to exchange feelings and experience, and work in our regions and across regions to help others. We understand and pray that, even as we follow in the footsteps of those who have come before, this is the beginning of a new and great challenge as young adults; that we can act as a foundation for new generations around the world. We hope that each young person who is reading or listening to these words will be part of this new beginning.

As Young Adult Friends, we know that we are valued in Meetings and Churches around the world. We are a part of the present, as well as the future, of Quakerism. But sometimes it can feel like we are seen but not heard; like we are asked to sing but not to minister. We, however, would

like to be seen and invested in as the future of our church and not treated simply as a novelty. This means that we would like to be heard in those places where discussion and work meet. Quakers in general lend a welcoming environment to young adults, but what encourages us to remain?

We are reminded, especially during the celebration of George Fox's 400th birthday, that he and many other founders of Quakerism were young adults as they started the Quaker movement. We are inspired by those who came before and like them, our hope is to build a movement that is bigger than those of us who are here today. We are discussing a future not just for us but for future generations. The Lord has given us a future and a Hope (Jeremiah 29:11). We have the duty to carry that hope, and more than anything, carry hope to those who need it.

Our prayer is that these words are found with sincerity and hope that there will be a vibrant and faithful future of young adult Friends around the world.